

A Háromszoros Púdzsa

A Triratna Buddhista Közösségben megszokott módon.

Bevezető Hódolat

Hódolatunk a Felébredettnek, aki Világossággal Teljes,
aki utat mutat.

Hódolatunk a Tannak, a Buddha tanításának,
amely a sötétből a Világosságba vezet.

Hódolatunk a Közösségnek, a Buddhát követők körének,
akik lelkesítenek és előre visznek



Hódolat a Három Ékkőnek

Hódolunk a Felébredettnek, és követni akarjuk.

A Buddha embernek született, ahogy mi is.

Amit a Buddha legyőzött, mi is le tudjuk győzni.

Amit a Buddha elért, mi is el tudjuk érni.

Hódolunk a Tannak, és követni akarjuk.

Testtel, szóval és tudattal a végsőkéig.

Az Igazságot minden ízében, az ösvényt minden állomásán,

Tanuljuk, gyakoroljuk, megvalósítjuk.

Hódolunk a Közösségnek, és követni akarjuk:

Ez a társaság lépked az úton.

Egyenként elköteleződünk,

Így növekszik örökké a Szangha.

Felajánlások a Buddhának

Székfüvirágleheletzuhatagos –
örömillatú délövi csokrot kap a Buddha,
De holnapra a virág elhervad,
S testünk is, mint a virág, hervatag.

Gyertyát gyújtunk a Buddhának.
Világosságot a Megvilágosodottnak.
Fényességéből láng lobban mibennünk:
Szítjuk szívünkben szövétnekét.

Mézfüvek illata gomolyog,
A jázmin is éledez a tavaszi tájon.
A remetesziveket is átszóvi
A fiatal évszak, az illatos álom.

Szangharaksita költeményét Weöres Sándor sorainak felhasználásával fordította: Derdák Tibor.

